

PROJETS

A B ANDANNÉS

LALCUTTA

DENPASAR

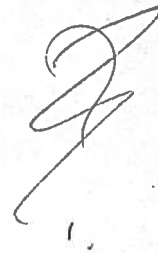
CORRESPONDANCE

86.81

IEA JASE

CALCUTTA

17. 20 / 9 / 82

 Non



UNDER CERTIFICATE OF POSTING

TELEGRAM : SCIENCE, CAL.-700009

PHONE : 35-9186/89

DEPARTMENT OF PHYSIOLOGY
UNIVERSITY OF CALCUTTA

Please reply to:-

Dr.R.N.Sen
11A, Mohan Bagan Lane, Calcutta-700004
INDIA

ERGONOMICS LABORATORY
University Colleges of Science & Technology
92, ACHARYA PRAFULLACHANDRA ROAD
CALCUTTA-700009
INDIA

Ref. No...PHY/ERG/RNS/CONF/82

Dated.....16 JANUARY....., 19 82

Dear Prof. Wisner,

Many thanks for your kind letter dated 12th January, 1982.

I am glad to learn that you have been able to overcome health and other problems of your family.

In the Annual meeting of the Physiological of India held on 5th January 1982 during the 69th Session of the Indian Science Congress held at Mysore, it has been unanimously decided that the International Conference on Applied Physiology and Ergonomics will be held in Calcutta in 1983 and not in 1982. I therefore hope that you will be able to attend the Conference since it would not then hinder your busy schedule this year. However, if you could pass via Calcutta on your return to Paris kindly let me know so that I can receive you at the Dum Dum Airport. If I could ~~xx~~ manage travel funds to attend the 8th IEA Congress and the Kyoto meeting on shiftwork, I will be able to meet you there. But you know the extreme difficulty of getting travel grants for attending conferences abroad.

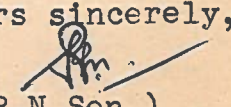
Your encouragement has always helped me in my research and teaching of Ergonomics in our country, and I am very happy to know from you that our Paper on factorieis in hot climates was appreciated by the ILO Symposium in Geneva. As you know that financial assistance from ILO for purchase of instruments and books for upgrading our Ergonomics Laboratory did not materialise, we had to fabricate many of our instruments and also borrow some to carry out our research work (Noise level meter, for example).

With kindest personal regards to you, your family and colleagues,

Yours sincerely,

Prof. A. Wisner
Director

Conservatoire National Des Arts Et Metiers (R.N.Sen)
Department des Sciences de l'Homme au Travail
Physiologie Du Travail-Ergonomie
41, Rue Gay Lussac - 75005 PARIS.


Head of the Department
of Physiology
Calcutta University



MINISTÈRE DES UNIVERSITÉS
CONSERVATOIRE NATIONAL DES ARTS ET MÉTIERS

Département des Sciences de l'Homme au Travail
PHYSIOLOGIE DU TRAVAIL — ERGONOMIE

Paris, le 12th January 1982

Double

Professor R.N. Sen
11A, Mohan Bagan Lane
Calcutta 700 004, INDIA.

Dear Pr Sen,

It is not because I dont think to you that I dont write. In fact, I have a heavily loaded life, too heavy for an old man of nearly sixty. I had last year some health problems, benignous but desagreable, a few family difficulties : 5 children, 7 grand-children dont live without problems. Our new government is much better for workers but give us lot to do terms of reports and commission participation.

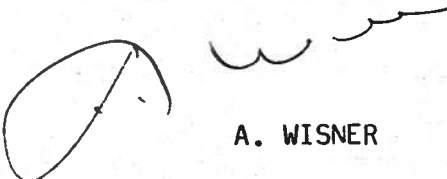
For all these reasons, it was also very difficult to answer to your exciting proposal to have a meeting in CALCUTTA on applied physiology and ergonomics. I know now that I will travel from Paris to OSAKA with a stop at SEOUL. After the OSAKA symposium on microcomputers, the TOKYO IEA Congress and the KYOTO meeting on shifwork (15 August-3 September in JAPAN). I will teach a week in MANILA at the University of the PHILIPPINES where I have been associate Professor for a month in 1978 and attend a meeting that ILO organizes in SINGAPORE following the SINGAPORE occupational health congress. The only period where I can think to visit you is from 17th to 20th of September in my way return to Paris but I am not at all sure to be able to do it. So it is not prudent to organize anything on such fragile basis.

Your reputation is growing in the world every year . The last exemple was the remarquable approval of your paper on factories in hot climates by the interregional ILO symposium that took place in GENEVA last November. A book on tropical ergonomics written by youself and your former students would be outstanding.

I hope to meet you next summer somewhere beetween TOKYO and CALCUTTA, but it is not easy for two friends to live at two opposite points of the earth.

My best wishes for youself, your family, your laboratory.

Truly yours.



A. WISNER

Dr. R.N. Sen
11A, Mohan Bagan Lane
Calcutta 700 004, INDIA.

2nd February 1981

Dear Prof. Wisner,

Many thanks for your kind letter dated 23 January 1981.

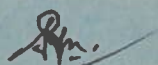
I am very eager to attend the Tokyo Congress of IEA in 1982, but I am not sure wherefrom I will be able to manage the travel expenses. I would be grateful if you could kindly let me know of any organisation who would be in a position to grant even partial financial assistance towards the travel expenses.

You would be glad to know that we are trying to organise the Second International Symposium on Applied Physiology and Ergonomics in August or September 1982 in Calcutta under the auspices of the Physiological Society of India, Dept. of Physiology, Calcutta University and the Institution of Instrumentation Scientists & Technologists. In order that scientists from different countries while going to Tokyo or returning from Tokyo can stop over in Calcutta to attend the Congress.

I would be extremely grateful if you could kindly advise on the possible dates for such a Conference and also on other matters to help us organise the Symposium.

With kindest personal regards to you and your family,

Yours sincerely,


(R.N. Sen)

Professor A. Wisner
Director
Physiologie Du Travail - Ergonomie
Department des Sciences de l'Homme au Travail
Conservatoire National Des Arts Et Metiers
Minister Des Universites
41, Rue Gay, Lussac -
75005 PARIS, FRANCE.

हवाई पत्र
Aerogramme

UNDER CERTIFICATE OF POSTING



Professor A. Wisner

Director

Physiologie Du Travail-Ergonomie

Department des Sciences de l'Homme au Travail

Conservatoire National Des Arts Et Metiers

Minister Des Universités

41, Rue Gay, Lussac

75005, PARIS, FRANCE.

दूसरा मोड़ SECOND FOLD

भेजने वाले का नाम और पता:-
Sender's Name and Address:-

इस पत्र के अन्दर कुछ न रखिये
No Enclosures Allowed

पहला मोड़ FIRST FOLD

BALI

17-20 / 9 / 82

R Wor



Universitas Udayana
BAGIAN ILMU FAAL

Alamat : Jalan Panglima Besar Sudirman, telp. 6132 & 2510
DENPASAR BALI - INDONESIA

Professor A. Wisner
Conservatoire National
Des Arts et Metiers
Physiologie du Travail-Ergonomie
41, rue Gay-Lussac
75005 Paris
France

15 July 1982

Dear Brother Wisner,

I am so happy to receive your letter of 21 June and your book :
Ergonomics, Mental Load and Anthropotechnology, which I am convinced
will be very useful. Thank you for all these things.

In regard to your text for the Symposium in Tokio, I will try to
do my best in Tokio as you wished. I am still busy with my papers
for ACOH in Singapore, and also for the ILO meeting. With the ILO
meeting in Singapore, a part of my problems, finance problems, will
be solved. And I do hope I will be in Tokio for the IEA meeting, so
that I could meeting you, Kogi and other friends.

In addition, I will be also in Kyoto for the Night-and Shift Work
Symposium, and according to your program you will be there also. It
will be a nice gathering again between all of us.

Finally, hoping to seeing you soon in Tokio, Kyoto and Singapore.

My best wishes and regards,

Yours truly,

A. Manuaba

Merry Christmas



Dear Brother Wisner,

Wishing the best for the
coming years.


And thanks for attention
and efforts over to me up to
now.

Finally:

Best Wishes for

A Merry Christmas and

A Happy New Year

Yours truly

A. Hamrick

BALI
The ULU DANU temple at Lake BRATAN in
BEDUGUL.



Art **MASTER** ©

Printed in Japan

CN-410



Fakultas Kedokteran Universitas Udayana
BAGIAN ILMU FAAL

Alamat : Jalan Panglima Besar Sudirman, telp. 6132 & 2510

DENPASAR BALI - INDONESIA

Denpasar, 20 January 1982

Professor A. Wisner
C N A M

Departement des Sciences de l'Homme au Travail

Physiologie du Travail - Ergonomie

41, rue Gay-Lussac

75005 Paris

France

Dear brother,

Thank you for your kind letter of 12 January 1982 and also for your endeavours in getting assistances for my staff Dr Widana. I really hope that it will be a successful one.

I am very happy to hear that recently you are able to solve your family problems, particularly the surgical interventions faced by you. Hoping very much that the future will be more better for all of us.

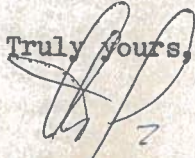
In regard to our coming meeting, it is already on plan that I will be in Japan for the IEA and Shiftwork meetings, and in Singapore for the ACOH meeting in September, 5-10, 1982. I will be very happy if I will be included in ILO meeting afterward, as I was told before by Mr Tanaka from Bangkok. But it will be Geneva Office 's decision at the end. For all those trips, I am still busy in begging finance assistances from several sources. If I will not be able to solve this problem, I will be very happy to have you in Bali for several days.

Back to Dr Widana, certainly I rely very much on you for his further study in France, but please don't overestimate him, because he is actually our youngest staff and a newcomer in the field of Ergonomics. It is my duty to send my staffs as much as possible abroad in order of having more experiences as tools to support their tasks in the future. Frankly speaking, Dr Widana, is also a candidate for University of Hong Kong. I means, he filled also the application form of that University, in case he lost the opportunity to go to France. Actually, he had passed the examination/selection for France, but due to some technical things/circumstances, he lost the opportunity, which made him rather frustrated. But I am confident, with your help, he will be able to study under your auspices.

Finally thank you for your help and attention, and hoping very much to seeing you soon either in Tokio, Kyoto or Singapore or Bali.

My best regards to the whole families.

Truly yours,


A. Manuaba



MINISTÈRE DES UNIVERSITÉS
CONSERVATOIRE NATIONAL DES ARTS ET MÉTIERS

Département des Sciences de l'Homme au Travail
PHYSIOLOGIE DU TRAVAIL — ERGONOMIE

Paris, le 12 Janvier 1982

Copie adressée à H. Manuaba.

Monsieur l'Ambassadeur de France
AMBASSADE DE FRANCE
A l'attention de Monsieur l'Attaché
Culturel
DJAKARTA (Indonésie)

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai eu l'occasion de connaître le Professeur Manuaba de la Faculté de Médecine de Denpasar (Bali), au cours de missions qui m'avaient été confiées par le Directeur Général du B.I.T.

Il m'a été donné d'admirer le travail unique qu'a réalisé le Professeur Manuaba dans le domaine des conditions de travail, en particulier dans le secteur agricole si négligé dans le monde.

C'est la raison pour laquelle j'ai invité le Professeur Manuaba à participer aux activités de notre laboratoire pendant deux mois en 1978.

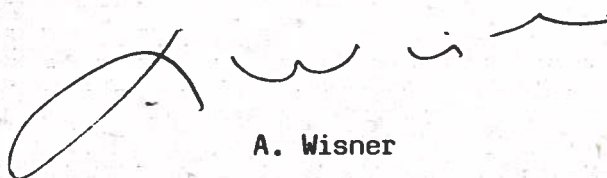
J'apprends que le Professeur Manuaba souhaite que le Docteur Widana suive l'enseignement du diplôme d'études approfondies d'ergonomie que je dirige, et participe aux activités de notre laboratoire.

J'ai connu le Docteur Widana lors d'une visite du laboratoire du Professeur Manuaba et j'apprécie son intelligence, sa compétence et son sérieux.

Je donne donc un avis extrêmement favorable à la demande de bourse qu'il a formulée.

Cette proposition entre tout à fait dans le programme de notre laboratoire puisque notre spécialité est l'étude des difficultés de transfert de technologie liées aux différences biologiques et culturelles (anthropotechnologie). Par ailleurs, nous avons des relations avec d'autres pays de l'ASEAN, Philippines, Singapour et Thaïlande.

Je vous prie de croire, Monsieur l'Ambassadeur, à l'expression de ma haute considération.



A. Wisner



CONSERVATOIRE NATIONAL DES ARTS ET MÉTIERS

Département des Sciences de l'Homme au Travail
PHYSIOLOGIE DU TRAVAIL — ERGONOMIE

Paris, le 12th January 1982

*copie*Mr A. Manuaba
University of Udayana
Faculty of Medicine
Department of Physiology
DENPASAR- BALI - INDONESIA

Dear brother,

I am very sorry to write you so late but I had even more difficulty in 1981 than before to fulfill my duties.

Our family is now rather big for a french one : 5 children and 7 grandchildren and some have problems. I had also some health difficulties: two surgical interventions rather benignous but anyway tiring. Even, our good new government is a load, for we have to prepare reports and take part to lot of commissions. But I hope that with your good wishes, things will be much better in 1982.

I am of course quite ready to do my best to help Dr WIDANA. We have now a doctorate in Ergonomics and a special seminar on anthropotechnology quite in the line of our discussions on the cultural structure of each country as a basis of its industrial development. I have prepared a booklet on this subject in french. But, I am also collecting a few papers that I have written the last 10 years and that have been translated in english.

Coming back to Dr WIDANA, I will write a letter to the french cultural attaché in DJAKARTA and perhaps also to the new Director of cultural affairs at the french ministry of foreign affairs.

I hope that this summer will give me an opportunity to meet you again at the occasion of the IEA Congress My provisional schedule is the following one :

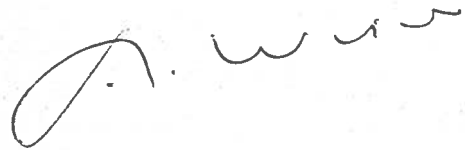
14-17 Août	SEOUL	discussion with corean management
18-21 "	OSAKA	Symposium on microelectronics
21-29 "	TOKYO	IEA Congress
29 Août/3Sept.	KYOTO	Seminar on shift work
4-12 Sept.	MANILA	Teaching at U.P.
12-17 Sept.	SINGAPORE	ILO seminar

.../...

If you think that we cannot meet in one of these different places, I will do my best to go for 3 days to DENPASAR but I am not at all sure that I will be able to do it.

I hope that this new year will give me the joy of a new meeting with my brother.

Truly yours.

A handwritten signature in cursive script, appearing to read 'A. Wisner'. The signature is written in dark ink and is positioned to the right of the typed name.

A. WISNER

A. Manuaba

University of Udayana
Faculty of Medicine
Department of Physiology
DENPASAR - BALI - INDONESIA
Phone : 6132 & 2510



EXPRESS

EXPRES
ESPRES

Prof. A. Wisner
Conservatoire National
des Arts & Metiers
Chaire de Physiologie du Travail
et Ergonomie
41, rue Gay-Lussac
75005 PARIS
FRANCE

05


AIR MAIL
PAR AVION



Fakultas Kedokteran Universitas Udayana
BAGIAN ILMU FAAL

Alamat : Jalan Panglima Besar Sudirman, telp. 6132 & 2510

DENPASAR BALI - INDONESIA

Denpasar, 25 September 1981

Prof. A. Wisner

Conservatoire National
des Arts & Metiers
Chaire de Physiologie du Travail
et Ergonomie
41, rue Gay-Lussac
75005 PARIS

Dear Prof. Wisner,

It is a great pleasure of having this opportunity to write a letter to you, after not seeing each other since Manila PIACT Conference in 1978.

Dr Norbert See, who have visited us several weeks ago, told me about your recent difficulties in managing the Institute, but this will be last with the new Government, I hope. In relation to the visit of Dr Norbert, I was so regret that he had to leave us earlier than his plan, so that we can't discuss more common things more deeply. I felt so sorry about this.

With this letter, I would like to ask your favour to send me your important work on Working Conditions and Environment in the Phillipine in 1978, which will be one of my reference in preparing my paper on Research on Working Conditions in Asia and the Pacific for the coming meeting in Sydney, 7-11 December 1981. If possible please send it as soon as possible, because I have to submit my paper before November 1, 1981. For your attention, thank you deeply.

In addition, it is already a plan, that one of my staff, Dr Widana, will have the opportunity to study in France for next year. He is now actively taking English test and other selection procedures. I do hope he could past all those formalities. In processing his proposal, I had put your name and Institute as the place for his study in France, and I do hope you could assist us for his programme in studying Work Physiology and Ergonomics. I think you are in full agreement to this plan, because we had talk a lot about this before. Enclosed is a photocopy of his Bio-Data.

As soon as I have the light for his departure, I will send a letter to you again. But in having a good consideration, I will appreciate very much, if you be able to make contact to France Ministry of Education for this plan. For all those assistance, I thank you very much.

In the meantime, my work on Working Conditions and Environment in general, and Ergonomics in particular, still going on, and for all those achievements I have to thank you, because what I have done up to now is mostly inspired by your assistances, in giving me the opportunity to broaden my views. Ergonomics is became already one part of development programme in Bali until the year of 2000, and for that the Regional Government had helped us to conduct education, workshops and research in the field of Ergonomics, among other in agriculture. We had just finished to discuss the role of Ergonomics in building construction, industrial development, communication, agriculture, etc., through several workshops. It seems to me that what I had planted in 1968 began to grow.

Finally, hoping so much news from you, and again thank you.
My best regards to you and the whole family, and also to Norbert See.

Yours sincerely,

mohonan R 4

Endorsement stamp from the SECRETARIAT KABINET



NAME

First Name

Mr. WIDANA KETUT, MD.

Mrs

Miss

1 FULL professional/Office ADDRESS :
 Department of Physiology - Faculty of
 Medicine - University of Udayana
 Jl. P.3. Sudirman, Denpasar - Bali

TELEPHONE : 6132 & 2510

2 Present POSITION or ACTIVITY :
 Lectures on Physiology
 To do small laboratory work
 Supervisor of two group of Medical -
 students.

3 Present personal ADDRESS :
 Jl. Sanur 79 A , Br. Bengkel -
 Denpasar - Bali.

TELEPHONE : -

4 BACHELOR - ~~MARRIED~~ - CHILDREN

5 FOREIGN LANGUAGES SPOKEN :

	No Knowledge	Basic	Fair	Fluent
English				+
French				
Others		+		

6

Work Physiology and Ergonomics .	FIELD and SPECIALITY	In which the applicant wants to study or to be trained in France.
-------------------------------------	----------------------------	--

7 POSSIBLE LENGTH OF STAY ABROAD FOR STUDY
 or TRAINING (French language
 course NOT included)

Five years.

9 Born in :
 Tabanan - Bali

21 06 1960

10 Graduated from
 Secondary School (SMA) in

10 07 1960

11 Graduated from UNIVERSITY
 IKIP (Sarjana Muda) in

University :
 College (Fakultas) :
 Speciality/Subject :

19

12 "SARJANA DEGREE" awarded in

21 09 1973

University : Udayana
 College (Fakultas) : Faculty of Medicine
 Speciality/Subject : -

13 "MASTER DEGREE" awarded in

19

University :
 College (Fakultas) :
 Speciality/Subject :

14 DOCTORATE/Ph.D. awarded in

19

University :
 College (Fakultas) :
 Speciality/Subject :

15 Is it your first application
 for a fellowship in France ?

Second.

date :
 September 2, 1981

Signature :

BANGKOK



New Trocadero Hotel

343 Surawongse Road, Bangkok, Thailand.

Tel. 2348920 - 9

Telex No. 81061 New Troc

No: 07

Date: Bangkok, August 13, 1982

LETTER OF CONFIRMATION

To: Mr. A Wisner
PHYSIOLOGIE DU TRAVAIL - ERGONOMIE
41, RUE GAY-LUSSAC - 75005,
PARIS.

It is our Pleasure to take this chance to thank you for your request on the reservation of hotel accomodation at our hotel, and to inform you for your request has been confirmed and reserved as follows.

Name of Guest : Mr. A. Wisner
Number of Guest : One person
Date of Arrival : September 16, 1982
Date of Departure : September 19, 1982
Length of Stay : Three nights

Type of Room Reserved:	No. of Room	Room Rate
Single Room With bath	Baht524.- (US\$25.-)
Double Room With bath
Twin Room With bath (Small)
Twin Room With bath (Large)
Regular Suite Room
Special Suite Room

Remarks :

Booking Agent:

Payment: Cash Traveuer's Cheque

We are very grateful to you for your kind patronage and we remain.

Faithfully yours.

Confirm by

Jindee Chayavichitum

CONFIRMATION OF RESERVATION

TO: MR. A. WISNER	NAME(S) MR. A. WISNER			
	ARRIVAL DATE Sept. 2, 1982	FLIGHT NO. Pls. advise		
	DEPARTURE DATE Sept. 12, 1982	FLIGHT NO.		
	ACCOMMODATIONS one single room			
	RATE \$35.00++	PLAN		
CONDITIONS IT IS OUR PLEASURE TO CONFIRM YOUR RESERVATION. THE NAME(S), ACCOMMODATIONS REQUESTED, ARRIVAL & DEPARTURE DATES, ARE INDICATED OPPOSITE.	PLUS ▶	SERVICE CHARGE 10%	GOVT. TAXES 10%	◀ WAIVED IF PAYMENT MADE IN U.S. \$ OR OTHER NEGOTIABLE FOREIGN CURRENCIES
	REMARKS <i>Mr. Amado V. Infante</i> Sales Director			
	WE REQUIRE A DEPOSIT OF ▶	<input checked="" type="checkbox"/> NEW	<input type="checkbox"/> REVISION	DATE 8/29/82

Travel schedule of A. WISNER in ASIA

12 August - 20 September 1982

- Thursday 12/8 1.20 pm PARIS - 3.30 pm SEOUL (the 13) - KL 902
- Friday 13/8 - Tuesday 17/8
- Hotel SEOUL ROYAL
 - MYONG DONG
- SEOUL (Corée du Sud) Tél. 771 45
- Monday 16/8
- c/o HUANG KON
 - Director Research Department
 - Korea Employers' Federation
 - 10 Kwanchul-Dong
 - SEOUL (Corée du Sud)
- Tuesday 17/8 11 am SEOUL - 12.30 OSAKA KL 724
- Tuesday 17/8 - Saturday 21/8
- Hotel TOYO
 - 121 Toyosaki Nishidori
 - OYODO-KU OSAKA (Japon) Tél. (06) 372 81 81
- . 19 - 20/8 Osaka symposium on the contribution of microelectronics to the enhancement of human life
- The Ethnological Foundation of Japan Senri Office
- 1-1 Expo Grounds, Senri, Suita City, Osaka 565 Japon
- Tél. (06) 877 83 93
- Saturday 21/8 Train From OSAKA to TOKYO
- Saturday 21/8 - Sunday 29/8
- KOKUSAI BUNKA KAIKAN
 - (International House of Japan)
 - 5.11.16 ROPPONGI
 - MINATO KU - TOKYO (Japon) Tél. (03) 470 46 11

Monday 23/8 Symposium on Occupational Upper Limb Disorders

- Monday 23/8 - Friday 27/8

8th International Congress of International Ergonomics Association

- Nihon Toshi Center

2.4.1. Hirakawa-Cho

CHIYODA-KU

TOKYO Japon

Tél. (03) 265 82 11

Sunday 29/8 Train From TOKYO to KYOTO

- Sunday 29/8 - Thursday 2/9

- New Miyako Hotel

Hachijo-Guchi- Kyoto Station

KYOTO 601 Japon

Tél. (075) 661 71 11

. 6th International Symposium on Night and Shift Work in the
same hotel (30/8 - 1/9)

Thursday 2/9 12 am OSAKA - 2.35 pm MANILA J.L. 747

- Thursday 2/9 - Sunday 12/9

- Hotel AURELIO

Padre Faura/Roxas Bvd.

MANILA Philippines

Tél. 50 90 61

- University of the Philippines

Department of Sociology

Telex 7.420.167

c/o Miss Clarissa Rubio

DILIMAN QUEZON CITY

Philippines

Sunday 12/9 MANILA 2.45 pm - SINGAPORE 6pm P.R. 510

- Sunday 12/9 - Thursday 16/9

- Hotel and meeting

I.L.O. ASIAN WORKSHOP ON ERGONOMICS

R.E.L.C. INTERNATIONAL HOUSE

R.E.L.C. BUILDING

30 ORANGE GROVE ROAD

1025 SINGAPOUR

Thursday 16/9 - SINGAPORE 5pm - BANGKOK 6.05 pm SQ 62

Thursday 16/9 - Sunday 19/9

- Hotel

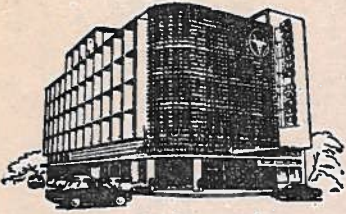
VICTORY HOTEL
322 SILOM ROAD
BANGKOK (THAILANDE)

- University

C/O Pr MALINEE WONG PHANICH
OCCUPATIONAL HEALTH DEPARTMENT
FACULTY OF PUBLIC HEALTH
MAHIDOL UNIVERSITY
420/1 RAJVDHI ROAD
BANGKOK 4. (THAILANDE)

Sunday 19/9

BANGKOK 11 pm - PARIS 8.15 am (20/9) TG 934.



Victory Hotel

The Modern Hotel in Bangkok Downtown Shopping Area

322 SILOM ROAD, BANGKOK, THAILAND. TEL. 2339060

CABLE ADD: "VICTORY HTL"

Date: 01/9/82

Ref:

To: MR.A.WISNER
I.L.O.ASIAN WORKSHOP ON ERGONOMICS
R.E.L.C.INTERNATIONAL HOUSE
30 ORANGE GROVE ROAD
I.025 SINGLAPORE

Dear Sirs,

Re: Confirmation of ~~Reservation~~ Request

MR.A.WISNER

With reference to your reservation Request ~~Double Request~~ dated 09/8/82, we have pleasure in confirming that the following accommodation has/have been reserved:

Name: MR.A.Wisner

Type of Room: I Single Room

Rate: BAHT 520 Plus I6.5% Government Tax

Date of Arrival: I6/9/82

Date of Departure: I9/9/82

Remarks:

For your information, all reservations start from noon of the date of arrival and terminates at noon of the date of departure. All rooms reserved will be held up to 5.00 p.m. only, unless deposit has been received. Therefore any change or cancellation should be advised to us well in advance and please make sure that you advise the exact flight of arrival.

We thank you for your kind patronage.

Yours faithfully,

THE VICTORY HOTEL

(Miss K. Ratana)
Reservation Dept.

9th August 1982

TROCADERO HOTEL
343 Suriwongse Road
BANGKOK (Thaïlande)

Sir,

Would you reserve me a room for one person / 3 nights from Thursday 16th September to Sunday 19th.

I will arrive from SINGAPORE Thursday 16th by SQ 62 at 6 pm.

I will leave your hotel Sunday at 8 pm. Could you arrange for this day an half-charge.

I would like to receive your confirmation with the price at

I.L.O. ASIAN WORKSHOP ON ERGONOMICS
R.E.L.C. INTERNATIONAL HOUSE (R.E.L.C. BUILDING)
30 ORANGE GROVE ROAD
1.025 SINGAPOUR
Tél. 73.79.044.

where I will stay from 12th to 16th September.

9th August 1982

PENISULA HOTEL
295/3 SURIWONGSE ROAD
BANGKOK (Thaïlande)

Sir,

Would you reserve me a room for one person / 3 nights from Thursday 16th September to Sunday 19th.

I will arrive from SINGAPORE Thursday 16th by SQ 62 at 6 pm.

I will leave your hôtel Sunday at 8 pm. Could you arrange for this day an half-charge.

I would like to receive your confirmation with the price at

I.L.O. ASIAN WORKSHOP ON ERGONOMICS
R.E.L.C. INTERNATIONAL HOUSE (R.E.L.C. BUILDING)
30 ORANGE GROVE ROAD

1.025 SINGAPOUR

Tél. 73.79.044.

where I will stay from 12th ~~to~~ 16th September.

Truly your.

A. Wisner

9th August 1982

VICTORY HOTEL
322 Silom Road
BANGKOK (Thaïlande)

Sir,

Would you reserve me a room for one person / 3 nights from Thursday 16th September to Sunday 19th.

I will arrive from SINGAPORE Thursday 16th by SQ 62 at 6 pm.

I will leave your hôtel Sunday at 8 pm. Could you arrange for this day an half-charge.

I would like to receive your confirmation with the price at

I.L.O. ASIAN WORKSHOP ON ERGONOMICS
R.E.L.C. INTERNATIONAL HOUSE (R.E.L.C. BUILDING)
30 ORANGE GROVE ROAD

1.025 SINGAPOUR
Tél. 73.79.044.

where I will stay from 12th to 16th September.

Truly your.

A. Wisner

9th August 1982

NAIRI HOTEL
Silom Road
BANGKOK (Thaïlande)

Sir,

I am sorry to have to cancel my reservation in your hôtel for
2 nights 17-19th September 1982.

Truly yours.

A. Wisner

M.....MR. WISNER.....

Société.....ONSER.....

HTL. NARAI : BANGKOK.....

à regrouper avec :

.....AVION.....

départ le :

.....12 AOUT 1982.....

scac voyages friedland



LICENCE N° 343

ACTIVITÉS PRINCIPALES DES AGENCES

Voyages d'Affaires (titres de transports, chambres d'hôtels, voitures sans chauffeur) - Croisières et circuits touristiques pour groupes et individuels - Safaris et chasses photographiques - Excursions de fin de semaine - Congrès et voyages d'études - Réservations pour tous spectacles - Sélection de voyages et séjours organisés par les principales marques de tourisme.

scac SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 80.324.000 F - R.C.S. NANTERRE B 542 054 390

SIEGE SOCIAL : 30, QUAI DE DION BOUTON 92806 PUTEAUX

086000+

GA 81175+

176 1117 /999/

81175 NARITEL TH⊕

VOYMAIN 260622FOOD MORNING

HERE TRAVEL AGENCY FRIEDLAND IN PARIS

FOLLOWING OUR RESERVATION FOR MR WISNER

A SINGLE ROOM WITH BATH FOR THE FOLLOWING DATES

SEPTEMBER 17 TH FROM SEPTEMBER 19 TH

CAN YOU TELL ME THE PRICE OF THE ROOM

OK THANK YOU VERY MUCH

???????

MOM

UB265 NET INCLUDE SERVICE CHARGE A

CAN YOU REPEAT PLS????

1 SINGLE = 1,265.- BAHT NETT INCLD TAX AND SERV +?
AND WE ARE CONFIRM FOR 1 SINGLE FOR MR. WISNER

OK THANK YOU VERY MUCH AND BIBI

IDSABELLE ⊕

81175 NARITEL TH

VOYMAIN 260622F

GA 81175+
161 Q944 /999/
81175 NARITEL TH#
VOYMAIN 26Q622F

GOOD DAY HERE IIS FRIEDLAND MAINE TRAVEL AGENCY IN PARIS

CAN YOU RESEEE CONFIRM PLEASE THE RESERVATION FOR MISTER WISNER,
FOLLOWING OUR TELEX OF YESTERDAY, FROM THE 17 TH OF SEPTEMBER TO
THE 19 TH OF SEPTEMBER???

MOM PÉLS SIR
OK

YES SIR WE DO
OK THE RESERVATION SO IF CONFIRMED++
PAYMENT CASH BY THE CLIENT+
ALL IS IN ORDER??

SIR WOULD U LIKE ME CHECKING FOR THAT SIR?++
YES I WANT RESERVE FOR THAT SIR+
YES RIGHT NOW++
OK ALL IS CONFIRM??
CAN YOU TELL ME PLEASE IF THE RESERVATION IS COFNRIMED I AM
CALLING FROM PARIS IN FRANCE+++++

MOM PLS+
YES SIR WE CONFIRM+++
Y OK THANKS A LOT BIBI
VOYMAIN 26Q622FO



SUCCESSOR
**SCAC VOYAGES
FRIEDLAND**
SUCCURSALE MAINE-ALÉSIA
8. JUIN 1982
105. AVENUE DU MAINE
75014 PARIS. Tel. 320.12.25

HOTEL NARAI
222 SILOM ROAD

BANGKOK THAILANDE

TEL : 233 3350

ETOILE-ELYSEES
43, av. Friedland
75008 Paris

ST-HONORÉ PALAIS-ROYAL
209, rue Saint-Honoré
75001 Paris
PARIS XVIe
4, place Victor-Hugo
75116 Paris

NORD-EST
36, rue La Bruyère
75009 Paris

BOUTIQUE VACANCES
41, rue Boissy-d'Anglas
75008 Paris

RENNES-MONTPARNASSE
151, rue de Rennes
75006 Paris

MAINE-ALESIA
105, av. du Maine
75014 Paris

ROND-POINT
DU PETIT-CLAMART
551, av. du Gal.-de-Gaulle
92140 Clamart

BOULOGNE
PONT DE SAINT-CLOUD
140, route de la Reine
92100 Boulogne-Billancourt

ENGHEN
58, rue Charles-de-Gaulle
95880 Enghien

PUTEAUX
30, quai National
92806 Puteaux

NEUILLY-DEFENSE
195, av. Charles-de-Gaulle
92521 Neuilly

NANTERRE-LA-BOULE
64, av. Georges-Clémenceau
92000 Nanterre

SAINT-CLOUD
52, rue Gounod
92210 Saint-Cloud

LA VARENNE-SAINT-MAUR
75, av. du Bac
94210 La Varenne-Saint-Hilaire

TRAPPES
9, av. Vladimir Komarov
78184 Trappes

MARSEILLE
26, bd. Gay-Lussac
13014 Marseille

Rte de l'Aéroport de Marignane
Quartier Couperigne
13127 Vitrolles

ORIENT
25, place Jules-Ferry
56101 Lorient

LYON-VENISSIEUX
175, av. de Pressencé
69631 Vénissieux

Votre accord : BY TELEX

Your agreement :

Messieurs,

Dear Sirs,

Nous vous présentons M R. WISNER

personne(s)

This is to introduce M

ONE person(s)

auquel/auxquels nous avons recommandé votre Etablissement et pour qui vous avez bien voulu réserver

to whom we have recommended your firm and for whom you have kindly reserved

ONE SINGLE ROOM WITH BATH

arrivée : 17 TH OF SEPTEMBER 82 départ : 19 TH OF SEPTEMBER 82
due to : BY FLIGHT SQ 062 AT 6.05 P.M. departure :

Vous remerciant à l'avance de l'accueil que vous voudrez bien lui/leur réserver, nous vous prions d'agréer, Messieurs, l'expression de nos sentiments distingués.

Any courtesy extended to our client(s) will be greatly appreciated.

Very truly yours.

D.P.

N.B. : Votre note sera réglée par notre (nos) client(s) directement
Your account will be settled by our(s) client(s) himself/themselves



SCAC SOCIÉTÉ ANONYME
AU CAPITAL DE 80.324.000 F
R.C. PARIS B 542054390

SIEGE SOCIAL :
30, QUAI NATIONAL 92806 PUTEAUX
FRANCE

N° SIRET
540054390 00100

groupe scac: combustibles · matériaux · transport international · voyages friedland

AGENCES DE PARIS ET RÉGION PARISIENNE

43, AV. FRIBLAND 75008 PARIS ☎ 563 07 39	209, RUE SAINT-HONORÉ 75001 PARIS ☎ 260 33 26	4, PLACE VICTOR-HUGO 75116 PARIS ☎ 501 52 40	36, RUE LA BRUYÈRE 75009 PARIS ☎ 526 60 67	BOUTIQUE VACANCES 41, RUE BOISSY-D'ANGLAS 75008 PARIS ☎ 742 27 20
151, RUE DE RENNES 75006 PARIS ☎ 544 77 50	105, AV. DU MAINE 75014 PARIS ☎ 320 12 25	551, AV. DU GL-DE-GAULLE 92140 CLAMART ☎ 630 22 66	140, ROUTE DE LA REINE 92100 BOULOGNE-BILLT ☎ 825 08 82	58, RUE DU GL-DE-GAULLE 95880 ENGHEN-LES-BAINS ☎ 989 98 34
30, QUAI DE DION-BOUTON 92806 PUTEAUX ☎ 776 41 00	195, AV. CH-DE-GAULLE 92521 NEUILLY ☎ 747 11 50	64, AV. G-CLEMENCEAU 92000 NANTERRE ☎ 725 97 90	52, RUE GOUNOD 92210 SAINT-CLOUD ☎ 602 84 74	75, AVENUE DU BAC 92410 LA VARENNE-ST-HIL ☎ 886 44 85
LES 4 TEMPS PARVIS DE LA DÉFENSE 92800 PUTEAUX ☎ 776 43 40		70, AV. D'ENGHEN 93800 EPINAY S/SEINE ☎ 822 54 40	9, AV. VLADIMIR KOMAROV 78184 TRAPPES ☎ 051 90 90	

AGENCES DE PROVINCE

26, BD GAY-LUSSAC 13014 MARSEILLE ☎ (91) 98 90 40	RTE AÉROPORT DE MARIGNANE QUARTIER COUPERIGNE 13127 VITROLLES ☎ (42) 89 90 11	25, PLACE JULES-FERRY 56101 LORIENT ☎ (97) 21 28 02	175, AV. DE PRÉSENSE 69631 VÉNISSIEUX ☎ (7) 875 81 05
---	---	---	---

ADMINISTRATION COMPTABILITÉ, 116, RUE RÉAUMUR - 75002 PARIS

☎ 261.84.28